Inside this issue

- Pensamientos
- Candidates for Austin City Council Special Election
- Racism in Contemporary America
- National Hispanic Institute Partners with St. Marys
- En Palabras
- Hay Poder

Person of the Year!

Carmen Llanes Pulido

Solamente el que carga el saco sabe lo que lleva a dentro
Sepúlveda Named Special Advisor for Inclusion

Trinity University has named Juan Sepúlveda, Ph.D., as its first President’s Special Adviser for Inclusive Excellence. The position is tasked with the administration, management, coordination, and implementation of campus-wide programming that promotes diversity and fosters inclusion and access for students, employees, alumni, and other stakeholders. Sepúlveda will report directly to the president.

Presently, Sepúlveda is the Calgaard Distinguished Professor of Practice in Political Science. During his time at Trinity, he developed the University’s first-year-long Latinx leadership development class, in collaboration with Rita Urquijo-Ruiz, Ph.D., Dania Abreu-Torres, Ph.D., and Elseke Membreño-Zenteno from the MAS (Mexico, the Americas, and Spain) program, designed to build community and a sense of belonging. The program will be offered to African-American students in Fall 2022. He also teaches a course titled “The Mayor and the City: Seminar in San Antonio, TX Problem Solving,” which incorporates Trinity’s hallmark experiential learning concept. Working in conjunction with San Antonio Mayor Ron Nirenberg ’99, students can research and recommend a plan for some of the city’s most pressing issues.

Sepúlveda also created and led the Latinos on the Fast Track (LOFT) Leadership Institute, a year-long program for top Latino high school students, in partnership with the Hispanic Heritage Foundation. After the 2020 Presidential election, Sepúlveda served on the Biden-Harris presidential transition team as a member of the Arts & Humanities Agency Review Team.

Viagran Running for Congress in the 35th Dist.

Rebecca Viagran is running to be the first woman elected to represent South and Central Texas in Congress.

She stated at a recent news conference, “I’m a native daughter of San Antonio, Texas, where generations of women and men before me worked painstakingly their whole lives so that, someday down the line in our family history, my sister and I would have the opportunity to earn an education, a living, and make time to serve the community around us.”

Viagran served four consecutive terms on the San Antonio City Council representing the proud, strong Southside, and said “I’m launching my bid to represent TX-35 in the United States House of Representatives. Can you donate today to help us build a strong campaign?”

“As I’ve hit the campaign trail to meet neighbors, community leaders, and Democratic Party activists, I have been encouraged to meet so many passionate people that believe representation matters. They know that Congress needs more Democrats like me to roll up their sleeves and fight for our rights.”

Viagran says she ready to make a difference for the community, and ready to make history. “When I’m elected to Congress, I will be the first woman to ever represent this congressional district, as well as the first Latina to represent this district. We can win this election if we work hard together. I hope you will join me.”
El golpe de Estado del 6 de enero

Humberto Caspa, Ph.D.

¿Fue o no un golpe de Estado lo que perpetraron los seguidores de Donald Trump el 6 de enero del año pasado? La respuesta inmediata de un idealista de la extrema derecha, alineado al trumpismo, no simplemente es un “no” rotundo, sino que fue perpetrado por simpatizantes del Partido Demócrata. Este tipo de respuestas no es más que una irracionalidad, un despropósito, un golpe bajo a los héroes que dieron su vida por la patria; en fin, una canallada a la democracia.

El Diccionario Panhispánico del Español Jurídico manifiesta que un golpe de Estado es la “destitución repentina y sustitución, por la fuerza u otros medios inconstitucionales, de quien ostenta el poder político” A lo anterior podemos agregar que el golpe de Estado es independiente a la ideología; es decir, los golpistas pueden provenir de la izquierda como de la derecha. Estas formas de levantamientos son materializados desde la sociedad civil o desde el Estado y pueden ser sobrellevados por militares o civiles.

Trump planeó el golpe de Estado desde el interior del gobierno. No fue un diseño de días sino de meses. Cuando Joe Biden entró a la contienda electoral de 2020, Trump manifestó gran preocupación debido a que el ex vicepresidente se mostraba imbatible en un enfrentamiento electoral. Entonces optó por la coerción internacional para que Biden sea desvirtuado, presionando al presidente de Ucrania Volodymyr Zelensky para que investigue a Hunter Biden, hijo del ex vicepresidente, por supuestos cargos de corrupción y, en el proceso, involucre a su padre. El tiro le salió por la culata. La Cámara de Representantes lo enjuició políticamente, hallándolo culpable de “abuso de poder” y “obstrucción al Congreso”.

Sin embargo, la maquinación del golpe de Estado inició cuando su carta principal –el de la economía— se le fue de las manos debido a la pandemia del Covid-19. Trump no supo liderar al pueblo. Nos ocultó que el Covid-19 era letal; nos llenó de mentiras; miles de compatriotas murieron por su desinformación. Trump se vio vencido antes de la contienda electoral. Entonces utilizó a los medios de comunicación de derecha, especialmente a Fox, para contaminar con noticias falsas de que el sistema electoral estaba corrompido; luego cambió su gabinete por personajes altamente serviciales, corruptos e ineptos; después maquinó todo tipo de triquiñuelas para revertir el resultado de las elecciones; finalmente organizó un complot con sus seguidores para impedir que el Congreso nombre a Biden como legítimo ganador de las elecciones.

Trump es un golpista, del mismo modo que fue Augusto Pinochet en Chile, Nicolás Maduro en Venezuela o el reciente alzamiento de una junta militar en Myanmar.

Humberto Caspa, Ph.D. es investigador de Economics On The Move. E-mail: hcletters@yahoo.com
El Programa de Acceso Médico (MAP) de Central Health empieza a inscribir a personas únicamente por teléfono
Las entrevistas de elegibilidad en persona se suspenden a causa de la variante Omicrón

(Austin) – Central Health está suspendiendo las citas de elegibilidad en persona para los aplicantes al Programa de Acceso Médico (MAP, por sus siglas en inglés), para reducir la exposición a la altamente contagiosa variante Omicrón.

Los especialistas en elegibilidad de MAP de Central Health están trabajando actualmente en contactar a todas las personas con citas de elegibilidad existentes para que lleven a cabo sus entrevistas por teléfono. Después, los aplicantes podrán enviar sus aplicaciones por correo postal, fax, o correo electrónico para que sean procesadas. Cualquier persona que tenga una cita programada y que no ha sido contactada aún puede llamar al teléfono 512-978-8130 para hablar con un especialista en elegibilidad en inglés o en español.

“La salud y seguridad de todos, desde solicitantes hasta nuestro propio personal, es nuestra máxima preocupación. El año pasado tuvimos que implementar este simple plan, y gracias a esta experiencia ahora tenemos un proceso que sabemos que funciona y que sigue resultando en que las personas tengan acceso a los cuidados que necesitan,” explicó la Directora Principal de Servicios de Elegibilidad de Central Health, Kit Abney Spelce.

Las citas en persona pueden volver a comenzar cuando se reduzcan las guías locales basadas en riesgo – Austin/el Condado de Travis actualmente se encuentra en la Fase 4.
Carmen Llanes Pulido has been a community activist since way before we started La Voz in 2005. Some of the stories I have heard include that she was always tagging along with her father, Daniel Llanes, when she was just a little kid going to rallies, events and protests. When it came time for college, Carmen went away to the University of Chicago where she studied environmental science and free trade policy. While a student in Chicago, Carmen made time to get involved with the American Civil Liberties Union, University of Chicago Chapter and a program called Confronting Ordinary Police Situations (COPS). Her bachelors thesis: Trading Health for Wealth: Impacts of NAFTA's Market Integration in U.S. and Mexican Agricultural Sectors on Farming, Food, Culture, and the Environment, from Implementation to 2008 earned an A.B. un Environmental Studies.

After her graduation in 2007 she returned to Austin and began working with PODER (People Organized in Defense of Earth & her Resources) as a Research Analyst/Organizer. It was at PODER that she coordinated the restoration of the Oak Springs Water Quality Preserve, co-facilitated youth organizing and community health programs in East Austin and participated in various coalitions and collaborative efforts relating to Environmental Justice, community health, and youth organizing efforts in Austin.

In 2010, Carmen joined Marathon Kids, an evidence-based community organizing initiative in Title 1 elementary schools that engages parents and faculty to create Wellness Teams that led to school-wide increases physical activity and fruit & vegetable consumption among children. Carmen then moved on in 2014, to work with a community organization called GAVA. (Go Austin/Vamos Austin) GAVA organizes and mobilizes community power for health equity. From it’s inception, GAVA’s organizers have sought to address the root causes of high obesity rates and chronic disease at the neighborhood level, while increasing institutional capacity for health equity in the public, private and nonprofit sector. It now applies this methodology to address challenges like climate shocks and stressors and economic displacement in addition to building neighborhood cohesion for healthy lives.

GAVA’s coalition-based efforts began in Dove Springs (Southeast Austin) in 2012, scaled to South Austin (78745) in 2013 and expanded to North Central Austin in 2018 by building on relationships with neighbors in the Rundberg Lane and the St. Johns neighborhood. Those who live, work, and worship in these neighborhoods use GAVA’s network to improve health outcomes and achieve climate justice at both geographic ends of Austin’s “Eastern Crescent.”

Gilberto and Jane Rivera recall:

“We have seen Carmen grow into a strong advocate for her community in many areas over the years. For example, in her work with GAVA, she has worked to help people cope with a number of emergencies including two major floods, and assisted residents receive personal protective equipment for the ongoing pandemic; all while working to secure accessible long term healthcare for local women during pregnancy and motherhood. At the same time, she has served as a member of the Austin Planning Commission, bringing to that pro-development board a reliable voice for those who often get nowhere there: renters, lower income homeowners, and established neighborhoods.”

While Carmen initially came to GAVA’s work as an organizer and program manager at Marathon Kids in the elementary school setting, during GAVA’s initial implementation. She later took the role of co-Community Director in 2014 and founding Executive Director as GAVA spun off from fiscal agency to incorporation as a nonprofit organization in 2018.

In the area of volunteer work Carmen served on City of Austin commissions that address Latino/a/x quality of life issues and redistricting for geographic representation in municipal government and currently serves as a Commissioner on the City of Austin Planning Commission.

As an acknowledgement of Carmen Llanes Pulido’s many contributions to the Austin community we believe she is most deserving of La Voz Newspaper’s Person of the Year Award.
Familias recibirán pago del Crédito tributario

El Servicio de Impuestos Internos y el Departamento del Tesoro anunciaron hoy que millones de familias estadounidenses pronto recibirán su pago por adelantado del Crédito tributario por hijos (CTC) para el mes de diciembre. Las familias elegibles que no recibieron los pagos por adelantado pueden reclamar el Crédito tributario por hijos en la declaración de impuestos federales de 2021 y recibir la otra mitad del crédito al igual que cualquier pago que falte. Este último lote de pagos mensuales anticipados, por un total de aproximadamente $16 mil millones, llegará a alrededor de 36 millones de familias en todo el país.

La mayoría de los pagos se enviarán mediante depósito directo. Según el Plan de Rescate Estadounidense, la mayoría de las familias elegibles recibieron pagos con fechas de 15 de julio, 13 de agosto, 15 de septiembre, 15 de octubre y 15 de noviembre. Este último pago de 2021 está programado para el 15 de diciembre. Para estas familias, cada pago es de hasta $300 mes por cada niño menor de 6 años y hasta $250 por mes por cada niño de 6 a 17 años. Aquí le ofrecemos más detalles de los pagos de diciembre: ¿Las familias verán los pagos vía depósito directo en sus cuentas a partir del 15 de diciembre.

Así comolos pagos anteriores, la gran mayoría de las familias recibirán los pagos vía depósito directo. Para aquellos que recibirán los pagos en cheque, deben asegurarse de permitir tiempo adicional hasta fines de diciembre, para la entrega por correo. Los pagos se destinarán a familias elegibles que presentaron una declaración de impuestos de los años 2019 o 2020.

Las declaraciones procesadas hasta el 1ro de diciembre se reflejan en estos pagos. Esto incluye a las personas que normalmente no presentan una declaración, pero que durante el año 2020 presentaron una declaración de impuestos exitosamente o se inscribieron para los pagos de impacto económico con la herramienta Non-Filer del IRS en IRS.gov, o en el 2021 presentaron exitosamente una declaración a través de la herramienta de inscripción para pagos por adelantado del Crédito tributario por hijos. Las familias que no recibieron un pago de julio, agosto, septiembre, octubre o noviembre y reciben su primer pago mensual este mes, aún recibirán su pago anticipado total para el año (el cual es la mitad del monto total del Crédito Tributario por hijos). Esto significa que el pago total adelantado se distribuirá en un solo pago en diciembre. Reclame la totalidad del Crédito tributario por hijos en la declaración de impuestos de 2021.

Las familias elegibles que no recibieron ningún pago por adelantado del Crédito tributario por hijos pueden reclamar el monto total del crédito en la declaración de impuestos federales de 2021. Esto incluye a las familias que normalmente no tienen que presentar una declaración. Las familias que recibieron pagos por adelantado deberán comparar los pagos por adelantado del Crédito tributario por hijos.
Remembering Alfred Rangel
Community Activist and Brown Beret in East Austin

Obituary of Alfred Rangel

Alfred (Bosco) P. Rangel, a beloved husband, father, grandfather, friend, and local activist of Brown Berets passed away peacefully surrounded by his family on Wednesday, November 24, 2021, in Austin, Texas. He was the youngest son born to Nicholas and Pauline Rangel.

Bosco is survived by his wife, Vicenta (Bessie) Rangel; his children, Claudia Garcia and husband Bill, Alfred Rangel Jr., and DeAndra Guerrero, Emiliano Rangel and wife Theresa, and his eight grandchildren; Romen, Sebastian, and Alonzo Garcia; Justin and Ally Rangel, Celeste, Caitlyn, and Ciara Rangel. He is also survived by his siblings Pete Rangel (Margaret), Beatrice Castro, and Mary Cano. He is preceded in death by his parents Nicholas and Pauline Rangel; siblings Joe Rangel, Martin Rangel, Irene Martinez, brother-in-laws Elias Castro, Alex Cano, and granddaughter Celeste Rangel.

Bosco was born in Austin, Texas, graduated from Albert Sidney Johnston High School in 1966. He attended Austin Community College and worked as a Computer Technician at Stephen F. Austin State Building. On December 10, 1967, he married Vicenta (Bessie) and they have been married for 55 years.

Bosco was a hero, mentor, and local activist of the Brown Berets. His life was defined by the Brown Beret motto to defend, protect, and serve the Chicano community. Bosco worked on several pressing issues in East Austin including but not limited to youth in recreational programs and repairing homes for the elderly. We live by his words “Que Viva La Raza”. Bosco loved music, dancing, playing guitar, and enjoying his specialty drink of Crown Royal on the rocks. He was a religious man who instilled God, prayer, and forgiveness. He will be deeply missed by his friends, family, and all who knew him.

His children are gratefully honored for the wisdom, knowledge, courage, and strength he instilled in us. We love you pops! The family would like to extend a very special thank you to all the staff at Seton Hospital north 4th floor for taking such wonderful care of Bosco.

Serving as pallbearers are Andrew Romero, Mark Morgan, Benny Ochoa, Justin Rangel, Romen, and Sebastian Garcia. Honorary pallbearers are Alfred Jr. and Emiliano Rangel, and Alonzo Garcia.
Consejo Municipal de Austin
Foro de Candidatos del Distrito 4

Jueves 6 de enero a las 6:00 P.M.
¡Todos están bienvenidos a participar!

AUSTIN, Texas - El jueves 6 de enero de 2022, la Ciudad de Austin patrocina un Foro virtual de candidatos para el Consejo Municipal para que los Austineses del Distrito 4 conozcan más sobre los candidatos que se postulan para la banca vacante en el Consejo Municipal.

Debido a que Austin y el condado de Travis están en etapa de nivel 4 de riesgo de contraer COVID-19, esta junta ahora está planificada virtual.

La Comisión de Revisión de Ética de la Ciudad y la Liga de Mujeres Votantes del Área de Austin organizarán el foro para la banca del Consejo Municipal del Distrito 4; la elección especial será el 25 de enero de 2022. También se prevé un foro en caso de una elección de segunda vuelta.

El evento será una oportunidad para que los Austineses escuchen a los candidatos expresar sus opiniones para que los miembros del público puedan entender las posturas de los candidatos y tomar una decisión de votación informada. Los candidatos fungirán el resto del término del cargo vacante.

El foro será el jueves 6 de enero de 2022 y comenzará a las 6:00 p.m. Este foro se puede ver en vivo de forma virtual por internet y al aire o lo puede escuchar por teléfono.

La comunidad puede sintonizarlo a través de ATXN.TV (inglés y español), el canal 6 de TV por cable, el canal 99 de AT&T U-Verse y en la app de ATXN en Roku o Apple TV. El foro también se puede escuchar por KAZI FM 88.7 y por teléfono en inglés, español y vietnamita (marque 1-855-756-7520, extensión 78384# para inglés, 78385# para español o 78390# para vietnamita).

Para solicitudes de interpretación de idiomas adicionales, llame al 3-1-1. Para obtener más información, visite AustinTexas.gov/CandidateForums. Para averiguar cuál Distrito del Consejo Municipal le corresponde, visite AustinTexas.gov/Government.

Los Austineses y las asociaciones de vecinos de Austin interesados en sugerir una pregunta para plantearles a los candidatos para el Distrito 4 durante el foro pueden enviar un correo electrónico en cualquier idioma a forum@lwvaustin.org o llamar en inglés al 512-893-1960 antes de las 12:00 p.m. del 6 de enero de 2022. Los temas pueden ser de la ciudad en general o específicos del distrito del consejo. La Liga de Mujeres Votantes del Área de Austin agradece las preguntas de la comunidad para este foro de candidatos.

Para obtener más información sobre el proceso electoral, visite AustinTexas.gov/Elections
Austin City Council Special Election

Travis County Voting Locations

January 25, 2022 City of Austin Special Election

Sitios de Votación Adelantada del Condado de Travis para las Elección especial de la ciudad de Austin del 25 de enero 2022

Early Voting

Early Voting begins Monday, January 10, 2022 and ends on Friday, January 21, 2022
La Votación Adelantada empieza el lunes, 10 de enero, 2022 y termina el viernes, 21 de enero, 2022
Monday—Saturday (7am - 7pm), Sunday (Noon - 6pm) lunes—sábado (7am - 7pm), domingo (mediodía - 6pm)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Location</th>
<th>Address</th>
<th>Phone</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Chinatown Center</td>
<td>10901 N. Lamar Blvd. Austin 78758</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>City of Austin Permitting &amp; Development</td>
<td>6310 Wilhelmina Delco Dr. Austin 78752</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Gus Garcia Recreation Center</td>
<td>1201 E. Rundberg Ln. Austin 78753</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Election Day

135 Sawyer Hall 1302 E. 51st St. Austin 78723
140 Gus Garcia Recreation Center 1201 E. Rundberg Ln. Austin 78753
156 City of Austin Permitting & Development 6310 Wilhelmina Delco Dr. Austin 78752
156 Virginia Brown Recreation Center 7500 Blessing Ave. Austin 78752
211 Chinatown Center 10901 N. Lamar Blvd. Austin 78753
217 Juan P. Navarro High School 1201 Payton Gin Rd. Austin 78758
224 YMCA North Austin 1000 W. Rundberg Ln. Austin 78758

 Sites with a bus icon are 5 minutes or less walking distance from a Capital Metro bus stop.

Los sitios con un icono de autobús están a cinco minutos o menos de distancia caminando de una parada de autobús de Capital Metro.
The City of Austin is holding a special election on January 25th, 2022 to fill the seat of former councilmember Greg Casar who resigned to run for Congress.

A city councilperson is an elected member of a municipal legislature. City council responsibilities depend on the needs of his district in local government, just as a congressman represents his constituents on the federal level. A city council enacts laws and promotes the safety of its citizens, and a city councilperson works to ensure that his district's residents are treated fairly by those policies.

The mayor is included as a member of the council and presides over all council meetings and ceremonies. The current mayor of Austin is Steve Adler.

The general duties of a city council member include acting with the entire city council to formulate policies, supervise administrative officers of the city and work to conduct policy concerning not only the current state of the city they represent, but the future of the city as well.

Austin City Councilmembers earn around $65,582.

The Candidates for Austin City Council District 4 Special Election

Isa Boonto

I’m not a politician. I am an artist, a teacher, and a single parent struggling financially. I am balancing a full-time job as a public school teacher, a part-time job in a restaurant every weekend, and pick up any extra gigs I can land in order to pay bills and care for my children. I don’t have wealthy donors, interest groups, or political action campaign donations. I actually have $0 raised right now towards my campaign, lol.

While I can run on empty, I do have to pay for things along the way such as my Ballot Application filing fee, remit fees to the Texas Democratic Party Voter Activation Network. Today I bought wooden stakes for my yard signs that I’m going to stencil and spray paint at our Campaign House Party scheduled for 1/3/2022!

I know I’ve asked for help before, but this time it’s really not just for me. Your donation would help me represent community members in District 4 and even beyond in Austin, Texas. Every penny donated will go towards the materials and resources above and to fuel reimagining progressive and creative solutions for D4 and Austin. My heart is telling me to do this and I want to continue to expand my meaningful service to our community in impactful ways. I would also be a first Asian American and non-binary council member for D4. ???????

Monica Guzmán

Monica Guzmán for Austin City Council, District 4 Bigger, better, and ready to run again!

I was born and raised in Austin, a Lanier HS graduate, and worked my way through college. Being a renter in the Rundberg community and other parts of Austin, always looking for reasonable rent, I know the personal struggles of residents seeking stability for themselves and their families. I work with and support vulnerable communities in District 4 and beyond.

Over the years I advocated, and continue to advocate, for the rights of workers, undocumented immigrants, tenants/homeowners, women, people experiencing homelessness, and the BIPOC & LGBTQ communities.

I advocate for fair, transparent, resident-centered, language-accessible and digitally-inclusive services and communication, and speak out against racist, classist, and misogynistic systems. I serve on the Caritas Board of Directors and am a Reimagining Public Safety Task Force member. I was the first Latina to run for District 4 in 2014. I’m excited to run again, and ready to be your council member, lifting the voices of District 4 residents.

Jade Lovera

Jade Lovera is a born and raised Austinite who has lived in the District 4 community her entire life. While growing up here in Austin, she attended to old Lanier High School, Dobie Middle school, Walnut Creek Elementary and attended Texas State University. Now, as a single mom, Jade has a 12 year-old son and 6 year-old daughter who attend a mix of public and charter schools.

Jade’s first career was in residential multi-family property management. After 12 years, which included rising to a regional manager role, obtaining professional certifications, participating in industry associations, joining the Austin Apartment Association board, and completing leadership programs like the Lyceum Leadership Program, she left the industry and went on to help build a non-profit organization. She is currently the Chief Strategy Officer of Women Who Werk, an organization that provides tools and resources for women to succeed on their own terms with a focus on women of color and providing access to those of lower socioeconomic experiences.

By electing a lifelong Austinite who is actually invested in District 4’s future. We can elect someone with business and management experience, who understands how to balance a budget.
The Candidates for Austin City Council
District 4 Special Election

Amanda Rios

I’m a wife, I’m a mom and I’m your neighbor! I have lived in Austin for 30 years and in east Austin for 13 years. I have always served diverse communities ranging from working with refugees in Houston to Title 1 schools here in Austin as a. I look forward to serving you as the District 4 City Council Representative.

Melinda Schiera

Melinda Schiera moved to Austin in 2005 after graduating from Indiana University. She purchased her first home with her husband in 2011. Melinda volunteered as vice-president and president of the North Austin Civic Association, leading communication, beautification, and safety efforts, for the past 10+ years.

Melinda is a freelance marketing data analyst under her business Belt Out Loud Marketing, where her focus is to recommend and execute data-driven business and marketing decisions.

She is also the mother of two precious children, and cares deeply about ensuring that Austin supports every child's ability to thrive, especially in North Austin.

Ramesses II Setepenre

Ramesses II Setepenre for Austin District 4 Council

Thank you to the 1,453 voters (8.4%) that voted for me (the last time I ran) People really need to step up, be their own representatives, and run for office.

As a first timer, I learned a lot about our political process—I had to go through hoops with all the paperwork, forums, filing deadlines, and questionnaires. And then there was all the $ involved—It costs money to run for office, and this is principally why our political system favors the Rich. But, I choose to be Self-Funded because I wanted to be free from any corruption and outside influences.

My candidacy wasn’t about winning or losing... My candidacy was about political representation—People need to step up, and represent themselves. Don’t wait for a hero, be your own hero.

José “Chito” Vela

Throughout my career and public service, one goal has always remained the same - to improve the lives of working families. I'm proud to be the experienced, progressive choice for District 4.

As a father of 3 and as someone who works everyday with people who are struggling to make it in Austin, I understand the need to lower the cost of housing and invest in infrastructure, schools, reliable energy, and public safety that is effective and accountable.

I am looking forward to the opportunity to earn your vote, and I’m ready to get to work to keep Austin resilient, welcoming, and weird.

Progressive Experience

Immigration & criminal defense attorney

Workers' Defense Project: as Board Chair, Chito fought for fair wages and safe working conditions for construction and farm workers.

City of Austin Planning Commission: as Greg Casar's appointee to the commission, Chito fought for more housing for working and middle class families.

Blanton Elementary PTA President

The information and or photos for each of these candidates was taken either from their respective websites or FaceBook pages.
The Candidates for Texas State Representative
District 51 March 1st., 2022 Primary

Robert Reynolds
Robert Reynolds and his family are proud to call South Austin home. As a proud ARMY veteran, Robert is the Republican Candidate for Texas House District 51. Robert support our veterans, affordable housing, public schools, our students and our teachers.

Claire Campos-O’Neal
I’m Claire Campos-O’Neal, a proud progressive Democrat, daughter of a first generation Mexican-American and I’m running for Texas State Representative for House District-51.

As a mom to two young boys, lifetime volunteer, and public education advocate, I am passionate about my community. I believe that Texas is at its best when we come together as neighbors and ask how we can help one another. House District 51 is a fast growing district that for far too long has lacked infrastructure, food access, healthcare and active leadership. I am committed to standing up for residents' needs and working to provide a better life for all Texans.

Cody Arn
Cody is the second-born child in a family of 8 children. After moving through several cities and schools with the military, his family finally settled down in Bryan, TX.

Starting in middle school, Cody got involved in his local community theatre, an opportunity that would go on to shape his life for the next decade. The arts became his primary passion and after graduating high school he continued to pursue theatre as well as design and writing.

In 2018 he volunteered on his first campaign, Beto O’Rourke's senate run. Channeling the energy of theatre and acting into social causes, Cody became a passionate defender of the rights of women and those of the LGBTQ community, of which he himself is a member. He moved to Austin to pursue legislative change in the capitol and started fighting for voting rights, abortion access, LGBTQ protections, affordable housing, affordable quality education, real climate action, universal healthcare, and more.

During this time, he's had the opportunity to meet and work with so many other activists and organizers during middle of the night legislative sessions and energetic political rallies. He's excited to take this step in his home of HD-51 to bring a new progressive vision to the Texas House.

Lulu Flores
Lulu Flores is a longtime champion of equality and social justice and is recognized in the community for both her work as a lawyer and a leader for social change. She has been a resident of District 51 for over 40 years. Lulu will bring her passion for social justice to the state legislature to promote reproductive freedom, stand up for the needs and dignity of her constituents, and promote investments in healthcare and education that help ensure every Texan has the chance to pursue their full potential.

Growing up along the border as the youngest of nine children, Lulu's commitment to civil rights was instilled by her father, an attorney and one of the founding members of LULAC. But she also learned the importance of behind the scenes work from strong women like her mother.

Her 25-year career in the legislature began as Chief of Staff for Rep. Irma Rangel, the first Mexican American woman elected to the Texas House. Lulu continued her career in public service as Director of Legislative Programs for the State Bar of Texas, and Assistant Director for Alternative Fuels Policy and Legislative Affairs at the Texas Railroad Commission, before joining her husband, Scott, as partner in their law firm, Hendler Flores Law.

The information and or photos for each of these candidates was taken either from their respective websites or FaceBook pages.
The Candidates for Texas State Representative
District 51 March 1st., 2022 Primary

Albine Cadenas
Officer Albino "Bino" Cadenas dreamed of becoming a police officer as a young child. Born and raised in East Austin, young Bino was always the officer when playing cops and robbers with his friends and cousins. Due to a lack of interactions with officers in his neighborhood, he originally had a negative perception of law.

A life-changing moment for him was seeing former Austin Police Chief Art Acevedo on a local Spanish news station introducing himself to the Hispanic community. During his senior year in college, Officer Cadenas participated in an internship program with our agency and applied to APD after graduation. As a native Spanish speaker, he chose to work in sectors with large Hispanic populations after graduated.

Mike Hendrix
Mike Hendrix, an experienced public policy, health, and prominent LGBTQ+ activist, is seeking the Democratic nomination to represent Austin in the Texas State House. If elected, Hendrix would be the only openly gay man in the Texas Legislature.

Hendrix has over 25 years in public advocacy and has done grassroots for numerous progressive campaigns. An experienced community activist, Hendrix has worked with the Democratic Congressional Campaign Committee, Texas Criminal Justice Reform, ACLU of Texas, Hispanic Contractors Association and worked as a harm-reduction volunteer for AIDS prevention helping to start and support the Prep Project in Austin, Texas. (Now the Kind Clinic.)

Matthew Worthington
My name is Matt Worthington. I’m a former educator, data scientist, and public policy expert running to be the State Representative for Texas House District 51. I’m looking forward to connecting about the future of our incredible district and our state.

Today, too many Texans are struggling to recover from the devastation of COVID-19 and Winter Storm Uri. Combined with record growth in central Texas, these historic changes highlight the need for leaders to step up in our community and champion improvements in housing, transportation, food security, health, education, and childcare. This is why I’m running in House District 51 because we deserve active, compassionate, and innovative leadership.

If I’m elected to represent the people of District 51, I’ll use every ounce of experience, education, training, and resources I have to improve our community.

My name is Matt Worthington. I’m a father, former Special Education teacher, data-scientist, and lifelong advocate of serving those around you. I’m asking for your support in helping me serve our community by electing me to the Texas Legislature in House District 51.

Cynthia Valadez-Mata, Jr.

Born in McAllen, Texas, Cynthia Valadez-Mata moved to Austin in 1984 when her father, Orlando S. Mata, was appointed General Counsel of the Texas Labor and Standards Department (now Texas Department of Licensing and Regulations) by newly elected Governor Mark White.

She graduated from Southwest Texas State University (now Texas State University) in San Marcos, Texas with a Bachelor of Science degree in Criminal Justice. Upon graduation, Cynthia had the opportunity to purchase the home she lived in as a child in East Austin. She became active with at Our Lady of Guadalupe and joined LULAC (League of United Latin American Citizens) where she later became Council President, Deputy District for Women, District VII Director (her home district), and District Director of the Year.

Cynthia still lives in her childhood home in the Holly neighborhood of East Austin where she remains an active participant on issues affecting her community and statewide issues. She is now seeks the Democratic Party nomination for State Representative of House District 51 to continue representing and aiding her neighbors in the Texas State Legislature.

The information and or photos for each of these candidates was taken either from their respective websites or FaceBook pages.
Come Back in Time and Join us for our World War II era Dinner and Dance in Austin, Texas.

A Bailar Todos! Para Más Información 512-550-9957

February 12, 2022
6:30 p.m.

CASH BAR * SILENT AUCTION * SOUVENIR GLASS

Dance to the big band sound of the Sentimental Journey Orchestra and enjoy a romantic dinner surrounded by WWII history. Allied uniforms or 1940s attire welcome, but not required. Seating is limited. Tickets: $100 per person. Sponsorships available.

All proceeds benefit the Texas Military Forces Museum

For more information and to purchase tickets, visit www.tmffl.org or www.texasmilitaryforcesmuseum.org
GREG CASAR: FIGHTING FOR US.
LUCHANDO POR NOSOTROS.

As an organizer and elected official, Greg has won some of the toughest progressive fights for working Texans. Now, he’s ready to deliver on passing Medicare for All, creating good jobs, & fixing our electric grid.

Como un organizador y funcionario electo, Greg ha ganado algunas de las luchas progresistas más duras para los trabajadores tejanos. Ahora, está listo para cumplir con la aprobación del seguro médico para todos, la creación de buenos empleos y la reparación de nuestra red eléctrica.

CasarForCongress.com

EARLY VOTING: FEBRUARY 14 - 25 | ELECTION DAY: TUESDAY, MARCH 1

ENDORSED BY

U.S. Rep. Sylvia Garcia (TX-29)
Former State Senator
Wendy Davis
Council Member
Vanessa Fuentes
Mayor Steve Adler
Mayor Pro Tem
Natasha Harper-Madison

Community Leader
Martha Cotera
AFSCME
Communication Workers of America, District 6
Iron Workers Local 482
UNITE HERE! Local 23
Central Texas Building Trades

PAID FOR BY GREG CASAR FOR CONGRESS
Democratic Candidates in Texas

2022 Democratic Primary Ballot

Below are all the races on the Democratic Primary ballot in Travis County, with candidates listed in the order in which they will appear on your ballot. Every Democratic voter in Travis County will vote in statewide and countywide races. For district races, each voter will vote in the races representing the district in which they are registered to vote. To find your districts, refer to your voter registration card, or look up your information on VoteTravis.com.

FEDERAL DISTRICTS
US REPRESENTATIVE, DISTRICT 10
Linda Nuno

US REPRESENTATIVE, DISTRICT 17
Mary Jo Woods

US REPRESENTATIVE, DISTRICT 21
Cherif Gacis
Ricardo Villarreal
David Anderson Jr
Coy Gee Branscum II
Claudia Andreana Zapata
Scott William Sturm

US REPRESENTATIVE, DISTRICT 35
Carla-Joy Sisco
Rebecca Viagran
Greg Casar
Eddie Rodriguez

US REPRESENTATIVE, DISTRICT 37
Lloyd Doggett
Donna Imam
Quinton “Q” Beaubouef
Chris Jones

STATEWIDE for GOVERNOR
Inocencio (Inno) Barrientes
Joy Diaz
Michael Cooper
Beto O’Rourke
Rich Wakeland

LIEUTENANT GOVERNOR
Michelle Beckley
Carla Brailey
Mike Collier

ATTORNEY GENERAL
Rochelle Mercedes Garza
Joe Jaworski
Lee Merritt
S. “Tbone” Raynor
Mike Fields

COMPTROLLER OF PUBLIC ACCOUNTS
Janet T. Dudding
Tim Mahoney
Angel Luis Vega

COMMISSIONER OF THE GENERAL LAND OFFICE
Michael Lange
Sandragrace Martinez
Jimy Suh
Jay Kleberg

COMMISSIONER OF AGRICULTURE
Susan Hays
Ed Ireson

RAILROAD COMMISSIONER
Luke Warford

JUSTICE, SUPREME COURT, PLACE 3
Erin A Nowell

JUSTICE, SUPREME COURT, PLACE 5
Amanda Reichek

JUSTICE, SUPREME COURT, PLACE 9
Julia Maldonado

JUDGE, CRIMINAL COURT OF APPEALS, PLACE 5
Dana Huffman

JUDGE, CRIMINAL COURT OF APPEALS, PLACE 6
Robert Johnson

STATE DISTRICTS MEMBER, STATE BOARD OF EDUCATION, DISTRICT 5
Rebecca Bell-Metereau (Incumbent)
Juan Juárez
Kevin Guico

STATE SENATOR, DISTRICT 14
Sarah Eckhardt (Incumbent)

STATE SENATOR, DISTRICT 21
Judith Zaffirini (Incumbent)

STATE SENATOR, DISTRICT 25
Robert Walsh

STATE REPRESENTATIVE, DISTRICT 19
Pam Baggett

STATE REPRESENTATIVE, DISTRICT 46
Sheryl Cole (Incumbent)

STATE REPRESENTATIVE, DISTRICT 47
Vikki Goodwin (Incumbent)

STATE REPRESENTATIVE, DISTRICT 48
Donna Howard (Incumbent)

STATE REPRESENTATIVE, DISTRICT 49
Gina Hinojosa (Incumbent)

STATE REPRESENTATIVE, DISTRICT 50
James Talarico
David Alcorta

STATE REPRESENTATIVE, DISTRICT 51
Claire Campos-O’Neal
Cody Arn
Maria Luisa "Lulu" Flores
Albino "Bino" Cadenas
Mike Hendrix
Matt Worthington
Cynthia Valadez-Mata

STATE DISTRICTS, CONT’D.
JUSTICE, THIRD COURT OF APPEALS, PLACE 4
Rosa Theofanis
Paula Knippa
Beth Payán

DISTRICT JUDGE, 147th JUDICIAL DISTRICT
Cliff Brown (Incumbent)

DISTRICT JUDGE, 201st JUDICIAL DISTRICT
Amy Clark Meachum (Incumbent)

DISTRICT JUDGE, 250th JUDICIAL DISTRICT
Karin Crump (Incumbent)

DISTRICT JUDGE, 261st JUDICIAL DISTRICT
Pam Davis
Daniella DeSeta Lyttle

DISTRICT JUDGE, 299th JUDICIAL DISTRICT
Karen R. Sage (Incumbent)

DISTRICT JUDGE, 331st JUDICIAL DISTRICT
Chantal Melissa Eldridge (Incumbent)
Jessica Huynh

DISTRICT JUDGE, 403rd JUDICIAL DISTRICT
Brandy Mueller
Craig Moore

DISTRICT JUDGE, 419th JUDICIAL DISTRICT
Madeleine Connor
Catherine A. Mauzy (Incumbent)

DISTRICT JUDGE, 455th JUDICIAL DISTRICT
Laurie Eiserloh
Eugene Clayborn

DISTRICT JUDGE, 459th JUDICIAL DISTRICT
Maya Guerra Gamble (Incumbent)
35th Congressional District

All U.S. House districts, including the 35th Congressional District of Texas, are holding elections in 2022. The general election is scheduled on November 8, 2022. The primary is scheduled for March 1, 2022, and a primary runoff is scheduled for May 24, 2022. The filing deadline was December 13, 2021.
In this Congressional race, Lloyd Doggett decided to move over to the 37th Congressional District. In giving up his seat in the 35th Congressional District it became an “open seat.” A total of 14 candidates filed to run for this seat: four Democrats and 10 Republicans.

With so many candidates running in each party, we can expect a run-off election. As you can see from the map on the facing page, this district runs all the way from Austin, Texas down to the Westside of San Antonio.
The Demographics of the 35th Congressional District

General Demographics

Current population 745,662

Age
Residents younger than 5 8.1%
Residents younger than 18 27.2%
Residents 65 or older 8.1%

Education
Residents with high school diploma (older than 25) 74.0%
Residents with degree (older than 25) 18.3%

Racial Demographics
Race - White 71.7%
Race - Black or African American 9.7%
Race - American Indian or Alaska Native 0.8%
Race - Asian 1.8%
Race - Two or More 3.7%
Race - Hispanic or Latino 62.3%

Gender Demographics
Female residents 50.1%
Foreign born residents 16.4%

Housing Demographics
Housing units 270,891
Units inside multi-unit buildings 29.9%
Households 241,585
Home ownership rate 51.7%
Home median value $104,400
People per household 2.7

Income Demographics
Income per capita $17,544
Income per household $38,944
Income below poverty line 26.3%

Communities in 35th District

Parts of Austin, Texas
Kyle, Texas
Buda, Texas
San Marcos, Texas
New Braunfels, Texas
Lockhart, Texas
Parts San Antonio, Texas

LEFT: The 35th Congressional District in relation to the state of Texas

BELOW: The 35th Congressional District stretching from Austin to San Antonio, Texas.
The National Hispanic Institute Partners With St. Mary’s University

The National Hispanic Institute is pleased to announce that St. Mary’s University, in San Antonio, Texas, will be resuming its host partnership with NHI, serving as home for the 2022 Texas Collegiate World Series.

St. Mary’s University, a Catholic, Marianist university founded in 1852, most recently hosted NHI programs in 2018 and 2019, via the organization’s flagship Texas Lorenzo de Zavala Youth Legislative Session program. St. Mary’s, by hosting the CWS, will now be a destination for the capstone program of the NHI high school experience.

The program will be held from July 27-31, 2022, on the 135-acre campus in the heart of San Antonio’s Westside, open to rising high school seniors who wish to get a head start on the college admissions process.

Created over 30 years ago, the CWS does more than prepare students for college, also challenges students to think critically by introducing them to inquiry-based learning and life-long leadership in the Latino community. Participants will engage with college counselors from NHI College Register member schools, as well as practice writing their essays, conducting their interviews, and filling out the Common Application — placing them in an advantageous position for applying to the colleges of their choice.

CWS motivates students to do their very best in their tasks as they are placed in teams that compete against each other. This allows them to work together to be the best, while helping each other reach their potential.

“We’re excited to have St. Mary’s University back in the fold as an NHI host institution for 2022,” said Nicole Nieto, NHI’s executive vice president. “Many iconic Latino leaders have emerged from San Antonio, and St. Mary’s has had a role in shaping a number of those leaders, as well as being a pillar in the community. Enabling our students to experience the St. Mary’s campus for their capstone program is a gift we’re grateful for, and we look forward to more future leaders finding their callings here.”

“As a Hispanic-Serving Institution, St. Mary’s University is proud to host a program developing the next generation of leaders,” said Tony Sarda, St. Mary’s Director of Undergraduate Admission. “One experience can have a huge impact on the future. We look forward to welcoming students in the family spirit that springs from our Catholic and Marianist mission as this capstone program makes a difference in participants’ lives.”

CWS is not only NHI’s capstone program — it also provides a special moment for NHI students via a graduation ceremony that celebrates them and helps them mentally prepare for the transition from high school to college.

The entire program is structured around building skills that may be used not only in school but in the workplace after graduation. As students grasp the core values of NHI as well as the essential skills needed to enter the “real world,” they develop the confidence within themselves to make connections that help them secure admission into the schools they wish to attend. Along with this, CWS allows students to practice independent living skills and the importance of being punctual.

As the next season for NHI approaches, it is a pleasure to welcome everyone who is interested in joining the NHI familia. NHI is accepting applications until the program meets 125 total students, but the best time to apply is through December 15. Call us at 512-357-6137 to find out if there are still spots available.

The CWS is made possible in part by Wells Fargo and State Farm.
Libros para el invierno

Chicano Manifesto, the seminal book on Chicanismo and the Chicano Movement, is now available in a 50th Anniversary Edition. By coincidence, Armando Rendón, the author, is also the publisher, CEO and Executive Director of the Somos en escrito Literary Foundation Press, the publishing house he launched in 2016.

“I never could have envisioned that I’d be around to see a reprint of Manifesto a half century after it first came out but I’m not complaining. My intent is that new generations of Mexican Americans join with the elder Chicanas and Chicanos to face the next 50 years with a plan, with commitment to preserving and enhancing la cultura Chicana.”

In Chicano Manifesto’s pages, you can meet the figures who evoked the idea of a revolution of ideas, aspirations and recognition of an identity which had been suppressed for generations – the Chicano, which is a Mexican American with an attitude, with a national character as in “Mexican American nation,” and aware of the awesome challenge facing la raza as we confront the next half-century.

Anyone who read the book when it was first published by Macmillan Company in 1971, or since then and wishes to reflect on its effects on their lives then and through the years, the ideas that stuck with them, how they see the future for Chicanismo is urged to send a brief commentary to editors@somosenescrito.com. Put the word, Manifesto, in the subject box. Commentaries will be selected for publication in Somos en escrito Magazine as part of the 50th anniversary observance.

Ask for 50th Anniversary Edition of Chicano Manifesto at your local bookstore. You can purchase Chicano Manifesto from our store: SOMOS EN ESCRITO And also at Amazon and Barnes & Noble. Look for it on Bookshop and other online retailers in the coming weeks.

To schedule an interview, reading or discussion, contact:
editors@somosenescrito.com
or call 510-219-9139
The following editorial is from a reader in Los Angeles, California. We invite reader responses.

Being a Chicano in America has made me an unwilling expert on Racism in Contemporary America, or RICA.

I am an original American, my lineage tempered with the blood spilled by my family and culture in the many wars.

My familial association to the “Mexican” immigrant, or “Illegal Immigrant” as the uber white mainstream media has stigmatized us, has allowed me to suffer the same dehumanizing experiences as if my family was not generational to this country. I am an original American, my lineage tempered with the blood spilled by my family and culture in the many wars before, during and after the creation of this great nation.

The two most profound tenets of racism are undoubtedly exclusion and inopportunity. White America doesn’t like POC like me attending their schools, holding management or supervisory positions in their companies nor do they allow us to make a living wage.

Hollywood fights tooth and nail to keep minorities from telling their stories so we’ll have to wait to see if Stephen Spielberg writes “The Color Purple,” telling the story of the Chicano plight… NOT! Job security is non-existent for people with brown skin, although, in this, as in every aspect of humanity, there is always an exception to the rule so you black and brown people reading this and who have been lucky enough to find a good job please don’t consider yourselves the norm and dismiss or minimize this article.

So, as an expert on RICA, please allow me to write on the subject that white media only allows black and white people to opine on, Racism! So when you think of “racism” you think white, Republican, Conservative, Confederate Americans right? Well, it’s time to re-think that reality.

Again, America didn’t want to hear what POC like me had to say, they just wanted brown people like me to speak truth to power to progressive white Americans who had a firm grasp of their white privilege and racism in general, right? WRONG! The racism and exclusion I would experience while involved with the PDA is almost animalistic.

First, I would come to realize that there were zero Chicanos, Latinos, Hispanics or anyone that resembled me in the Progressive Democrats of America. Apparently, someone forgot to send these white people the memo on inclusion and diversity!

Secondly, racism in the Progressive and Democratic Parties is stark and in your face. These people looked at me and treated me as if I had Corona on steroids. The racist hate that I felt during that time was profound because these white “progressives” were some of the most staunch racists I’ve ever had the displeasure of meeting! This is what racism in contemporary America is and it wasn’t long after that that I stopped hosting anything for the PDA.

But late last year, I started communicating with a dear progressive and friend of mine, we’ll call her Karen and, as all progressives should be, she was well versed on racism and the effects of white supremacy in this country including “White Fragility”. We had many great conversations of how she would reach out to her Chicano/a students knowing that they needed that extra push. And some don’t. I saw her as a gift and she was and is.

After we talked about racism in contemporary America and letting her know that I wanted to give talks as well as start a podcast focusing on racism in America, she invited me to open discourse on RICA during a zoom meeting for the PDA, the same PDA I had done the show for.

So she spoke with the chair of the PDA, Alan Minsky, and he agreed to let me speak. But the day I was supposed to open discourse on RICA, the zoom moderator refused to show my face on camera. Karen noticed this and no less than (5) times did she comment to him that nobody could see my face and can he fix it. He merely ignored her. When we started nearing the end of the meet, and Karen and I realized they were not only going to not allow me to speak but they were going to alienate her by lying to her about having me talk on the meet and then ignoring her pleas, I flipped the script.

The tactic of alienating someone is old and worn out and happens when a white person stands up for POC and against the wishes of the powers that be. They just ignore and treat you badly until you quit or leave. BUT THESE WERE PROGRESSIVES!

Once I recognized PDA’s exclusiory tactics I decided to go to the people and started posting on the comment section as to why I was not allowed to speak and why would Alan agree to have me speak on racism then renege without so much as an explanation to Karen? Silence.
I kept on posting and finally the progressive women started asking in chat what it was that I was saying. After I explained the situation to them they demanded that he let me speak… and boy did I.

Now understand, Alan agreed to let me speak but would still not allow my face to be seen the entire time I was on there. So when I was finally allowed to speak, I immediately admonished Alan and the progressive leadership for their lack of diversity. Face after face was white and I felt it appalling that six years after I left they still had done nothing to reach out to POC!

Surprisingly, Alan apologized and said he should have done more to make the PDA more diverse. He actually ran to get his seat as Chairman of the PDA on the idea of diversity! Karen would tell me how he wrote this long–winded article on how he intends to make the PDA more diverse. But the real shocker was after all that, Alan still refused to allow me to open discourse on RICA within the PDA management, especially after seeing their very racist and exclusionary tactics.

Karen was aghast! She was beside herself in disbelief! I was used to this treatment so it was no surprise to me but Karen, as a white woman, never experienced this before in her life! She was actually witnessing real racism in real time, first hand and it was almost too much for her!

After ruffling the feathers that needed to be ruffled and woken up, I had accomplished something that nobody in the PDA would or could recognize or admit… I made Alan Minsky realize who he really was. After he apologized he said he would take steps to be more inclusive and create more of an outreach (excluding me of course).

After he gave us these empty promises he made sure that I would never be allowed to speak again. (The entirety of this zoom meet should be available in the PDA archives).

RICA is not what people are talking about today. White people across all spectrums of America, Republican and Democrat alike, are loathe to opening discourse on racism because white Americans know absolutely nothing about historical or present day racism.

Mainstream mouthpieces, even those like Rachel Maddow, know so little about racism they feel uncomfortable having this conversation. Black mainstream mouthpieces like Jason Johnson are too busy trying to put a monopoly on racism through CRT and are actively silencing brown voices. We reached out to him at Morgan State University an HBCU and he has chosen to ignore us.

But money ALWAYS trumps conviction in America and Mr. Johnson now knows who butters his bread. But what would a country without racism look like? White people would have to compete with POC for jobs that used to only require that you had white skin. White men would now have to do those jobs that “Americans will not do.” And because racism and misogyny are two sides of the same coin, we would see, in my lifetime, a woman get elected as president of these United States.

No wonder white people don’t want people like me talking about racism in contemporary America… the change it would create would be phenomenal. But white people, good and bad, are fighting tooth and nail to conserve the status quo and this is what a conversation on Racism in Contemporary America would look like.

Emiliano Villa
Chicano Advocate/Community Activist Host, The Chicano Chronicles Podcast In Pre-Production Author, “the Chicano Chronicles and the Resurgence of the Confederacy” Work in Progress
Comisión De Calidad Ambiental Del Estado De Texas

SOLICITUD. South Central Water Company, P.O. Box 570177, Houston, Texas 77257-0177 ha solicitado a la Comisión de Calidad Ambiental del Estado de Texas (TCEQ) para renovar el Permiso No. WQ0016060001 (EPA I.D. No. TX 0141909) del Sistema de Eliminación de Descargas de Contaminantes de Texas (TPDES) para autorizar la descarga de aguas residuales tratadas en un volumen que no sobrepasa un flujo promedio diario de 600,000 galones por día. La planta está ubicada en Farm-to-Market Road 1863 and Stahl Lane, en el Condado de Comal, Texas. La ruta de descarga es del sitio de la planta a via a pipe to an unnamed ditch; then to Upper Cibolo Creek. La TCEQ recibió esta solicitud el 19 de Octubre, 2021. La solicitud para el permiso está disponible para leer y copiarla en Mammen Family Public Library, 131 Bulverde Crossing, Bulverde, Texas. Este enlace a -un mapa electrónico de la ubicación general del sitio o de la instalación es proporcionado como una cortesía y no es parte de la solicitud o del aviso. Para la ubicación exacta, consulte la solicitud. https://tceq.maps.arcgis.com/apps/webappviewer/index.html?id=db5baC44afC468bbddd36df8168250f&marker=98.411388%2C29.759722&level=12

AVISOS DE RECIBO DE LA SOLICITUD Y EL INICIO DE OBTENER PERMISO PARA LA CALIDAD DEL AGUA RENOVACIÓN

PERMISO NO. WQ0016060001

solicitud. El aviso dará la fecha límite para someter comentarios públicos.

COMENTARIO PÚBLICO / REUNION PÚBLICA. Usted puede presentar comentarios públicos o pedir una reunión pública sobre esta solicitud. El propósito de una reunión pública es dar la oportunidad de presentar comentarios o hacer preguntas acerca de la solicitud. La TCEQ realizará una reunión pública si el Director Ejecutivo determina que hay un grado de interés público suficiente en la solicitud, o si un legislador local lo pide. Una reunión pública no es una audiencia administrativa de lo contencioso.

OPORTUNIDAD DE UNA AUDIENCIA ADMINISTRATIVA DE LO CONTENCIOSO. Después del plazo para presentar comentarios públicos, el Director Ejecutivo considerará todos los comentarios apropiados y preparará una respuesta a todos los comentarios públicos esenciales, pertinentes, o significativos. A menos que la solicitud haya sido referida directamente a una audiencia administrativa de lo contencioso, la respuesta a los comentarios y la decisión del Director Ejecutivo sobre la solicitud serán enviados por correo a todos los que presentaron un comentario publico ya las personas que estén en la lista para recibir avisos sobre esta solicitud. Si se reciben comentarios, el aviso también proveerá instrucciones para pedir una reconsideración de la decisión del Director Ejecutivo y para pedir una audiencia administrativa de lo contencioso. Una audiencia administrativa de lo contencioso es un procedimiento legal similar a un procedimiento legal civil en un tribunal de distrito del estado.

PARA SOLICITAR UNAUDIENCIA DE CASO IMPUGNADO, USTED DEBE INCLUIR EN SU SOLICITUD LOS SIGUIENTES DATOS: su nombre, dirección, y número de teléfono; el nombre del solicitante y numero del permiso; la ubicación y distancia de su propiedad/actividad con respecto a la instalación; una descripción específica de la forma como usted seria afectado adversamente por el sitio de una manera no común al publico en general; una lista de todas las cuestiones de hecho en disputa que usted presente durante el período de comentarios; y la declaración “[Yo/ nosotros] solicito/solicitamos una audiencia de caso impugnado”. Si presenta la petición para una audiencia de caso impugnado de parte de un grupo o asociación, debe identificar una persona que representa al grupo para recibir correspondencia en el futuro; identificar el nombre y la dirección de un miembro del grupo que sería afectado adversamente por la planta o la actividad propuesta; proveer la información indicada anteriormente con respecto a la ubicación del miembro afectado y su distancia de la planta o actividad propuesta; explicar como y porque el miembro seria afectado; y explicar como los intereses que el grupo desea proteger son pertinentes al propósito del grupo.

Después del cierre de todos los periodos de comentarios y de petición que aplican, el Director Ejecutivo enviara la solicitud y cualquier petición para reconsideración o para una audiencia de caso impugnado a los Comisionados de la TCEQ para su consideración durante una reunión programada de la Comision. La Comision solo puede conceder una solicitud de una audiencia de caso impugnado sobre los temas que el solicitante haya presentado en sus comentarios oportunos que no fueron retirados posteriormente. Si se concede una audiencia, el tema de la audiencia estara limitado a cuestiones de hecho en disputa o cuestiones mixtas de hecho y de derecho relacionadas a intereses pertinentes y materiales de calidad del agua que se hayan presentado durante el periodo de comentarios.

LISTA DE CORREO. Si somete comentarios públicos, un pedido para una audiencia administrativa de lo contencioso o una reconsideración de la decisión del Director Ejecutivo, la Oficina del Secretario Principal enviara por correo los avisos publicos en relación con la:
solicitud. Ademas, puede pedir que la TCEQ ponga su nombre en una o mas de las listas correos siguientes (1) la lista de correo permanente para recibir los avisos de el solicitante indicado por nombre y numero del permiso especifico y/o (2) la lista de correo de todas las solicitudes en un condado especifico. Si desea que se agrega su nombre en una de las listas designe cual lista(s) y envia por correo su pedido a la Oficina del Secretario Principal de la TCEQ.

CONTACTOS E INFORMACI6N A LA AGENCIA. Todos los comentarios publicos y solicitudes deben ser presentadas electronicamente vía https://www14.tceq.texas.gov/epic/eComment/ o por escrito dirigidos a la Comisión de Texas de Calidad Ambiental, Oficial de la Secretaria (Office of Chief Clerk), MC-105, P.O. Box 13087, Austin, Texas 78711-3087. Tenga en cuenta que cualquier informacion personal que usted proporcione, incluyendo su nombre, numero de telefono, direccion de correo electronico y direccion fisica pasaran a formar parte del registro publico de la Agenda. Para obtener mas informacion acerca de esta solicitud de permiso o el proceso de permisos, llame al programa de educacion publica de la TCEQ, gratis, al 1-800-687-4040. Si desea informacion en Espanol, puede llamar al 1-800-687-4040.

Tambien se puede obtener informacion adicional del South Central Water Company a la direccion indicada arriba o llamando a Mr. Jeff Goebel al 713-274-9321.

Fecha de emision 23 de diciembre, 2021
En las palabras hay poder

No one can ever argue in the name of education, that it is better to know less than it is to know more. Being bilingual or trilingual or multilingual is about being educated in the 21st century. We look forward to bringing our readers various word lists in each issue of La Voz.

Today I went to the doctor
He told me that I only
had 6 months to live.
I asked him if he was sure
He said yes.
He said he has seen
this type of disease before
I thanked him and slowly put on my shoes
As I walked out the door, I thought to myself, what if the doctor is mistaken?
As I walked down the street, I thought it might be a good idea to get a second opinion
When I reached my house I told my wife the bad news.
She was in agreement that it was a good idea to look for a second opinion.
So I found another doctor and ran some tests only to tell me that there was nothing wrong with me.
The next time you get bad news ...

Hoy fui al médico.
El me dijo que tenía sólo
6 meses de vida
Le pregunté si estaba seguro?
El dijo que sí.
Dijo que había visto
este tipo de enfermedad.
Le di las gracias y lentamente me puse mis zapatos.
Saliendo de la puerta, pensé, que tal si el médico está equivocado?
Mientras que caminaba por la calle, pensé que sería una buena idea obtener una segunda opinión.
Cuando llegué a mi casa, le dije a mi esposa las malas noticias.
Eustvo de acuerdo en que sería una buena idea buscar otra opinión.
Así que encontré otro médico y realicé algunas pruebas solo para decirme que no había nada malo en mí.
La próxima vez que recibas malas noticias ...
Rodrigo Rodriguez
709 North Getty St.
Uvalde, Texas 78801

1906 Victorian
6 Bedrooms
4 Baths

Carriage House & Hobby Shop

Lot Size 100’ x 310”

For more info:
Call (210) 508-5744
Thank you to everyone who supported my campaign. I’m proud to say that I do not have a primary or general opponent and am the presumptive Judge-Elect for County Court at Law #3. I am thankful for my community! Adelante!